

**Art. 6.** Het is de dienstverlener toegelaten een pand te vestigen op zijn rechten onder de borgstelling.

**Art. 7.** Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

**Art. 8.** De Minister van Openbare Werken is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 13 december 2018.

Voor de Regering:

De Minister-President,  
W. BORSUS

De Minister van Leefmilieu, Ecologische Overgang, Ruimtelijke Ordening, Openbare Werken,  
Mobiliteit, Vervoer, Dierenwelzijn en Industriezones,  
C. DI ANTONIO

## DEUTSCHSPRACHIGE GEMEINSCHAFT COMMUNAUTE GERMANOPHONE — DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

### MINISTERIUM DER DEUTSCHSPRACHIGEN GEMEINSCHAFT

[2018/206347]

#### 22. NOVEMBER 2018 — Erlass der Regierung zur Abänderung des Erlasses der Regierung vom 10. März 2005 zur Festlegung der Arbeitsweise der Sprachenprüfungsausschüsse und der Durchführung der Prüfungen vor diesen Ausschüssen

Die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft,

Aufgrund des Gesetzes vom 31. Dezember 1983 über institutionelle Reformen für die Deutschsprachige Gemeinschaft, Artikel 7;

Aufgrund des Dekrets vom 19. April 2004 über die Vermittlung und den Gebrauch der Sprachen im Unterrichtswesen;

Aufgrund des Erlasses der Regierung vom 10. März 2005 zur Festlegung der Arbeitsweise der Sprachenprüfungsausschüsse und der Durchführung der Prüfungen vor diesen Ausschüssen;

Aufgrund des Protokolls Nr. S6/2018 OSUW5/2018 vom 15. Mai 2018, das die Ergebnisse der in gemeinsamer Sitzung geführten Verhandlungen des Sektorenausschusses XIX der Deutschsprachigen Gemeinschaft und des in Artikel 17 § 2 Nr. 3 des Königlichen Erlasses vom 28. September 1984 vorgesehenen Unterausschusses enthält;

Aufgrund des Gutachtens des Finanzinspektors vom 15. Juni 2018;

Aufgrund des Gutachtens Nr. 64.326/2 des Staatsrates, das am 22. Oktober 2018 in Anwendung von Artikel 84 § 1 Absatz 1 Nummer 2 der koordinierten Gesetze über den Staatsrat vom 12. Januar 1973 abgegeben wurde;

Auf Vorschlag des für das Unterrichtswesen zuständigen Ministers;

Nach Beratung,

Beschließt:

**Artikel 1** - Artikel 4 des Erlasses der Regierung vom 10. März 2005 zur Festlegung der Arbeitsweise der Sprachenprüfungsausschüsse und der Durchführung der Prüfungen vor diesen Ausschüssen wird wie folgt ersetzt:

*“Art. 4 - Prüfungsteile gemäß Artikeln 37 § 2, 38 § 2 und 38bis § 2 des Dekretes vom 19. April 2004 über die Vermittlung und den Gebrauch der Sprachen im Unterrichtswesen*

Die Prüfungsteile “Hörverstehen, Leseverstehen und Schreiben” werden in schriftlicher Form absolviert und dauern zusammen höchstens drei Stunden.

Der Prüfungsteil “Sprechen” erfolgt in mündlicher Form.”

**Art. 2** - Vorliegender Erlass tritt am 1. Januar 2019 in Kraft.

**Art. 3** - Der für das Unterrichtswesen zuständige Minister wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Eupen, den 22. November 2018

Für die Regierung der Deutschsprachigen Gemeinschaft:

Der Ministerpräsident  
O. PAASCH

Der Minister für Bildung und  
wissenschaftliche Forschung  
H. MOLLERS

## TRADUCTION

## MINISTERE DE LA COMMUNAUTE GERMANOPHONE

[2018/206347]

**22 NOVEMBRE 2018. — Arrêté du Gouvernement modifiant l'arrêté du Gouvernement du 10 mars 2005 fixant le fonctionnement des jurys des examens linguistiques et l'organisation des examens présentés devant ces jurys**

Le Gouvernement de la Communauté germanophone,

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone, l'article 7;

Vu le décret du 19 avril 2004 relatif à la transmission des connaissances linguistiques et à l'emploi des langues dans l'enseignement;

Vu l'arrêté du Gouvernement du 10 mars 2005 fixant le fonctionnement des jurys des examens linguistiques et l'organisation des examens présentés devant ces jurys;

Vu le protocole n° S6/2018 OSUW5/2018 du 15 mai 2018 contenant les conclusions des négociations menées en séance commune du Comité de secteur XIX pour la Communauté germanophone et du sous-comité prévu à l'article 17, § 2, 3°, de l'arrêté royal du 28 septembre 1984;

Vu l'avis de l'inspecteur des Finances, donné le 15 juin 2018;

Vu l'avis du Conseil d'État n° 64.326/2, donné le 22 octobre 2018, en application de l'article 84, § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, 2°, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973;

Sur la proposition du Ministre compétent en matière d'Enseignement;

Après délibération,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** - L'article 4 de l'arrêté du Gouvernement du 10 mars 2005 fixant le fonctionnement des jurys des examens linguistiques et l'organisation des examens présentés devant ces jurys est remplacé par ce qui suit :

« Art. 4 - *Épreuves conformément aux articles 37, § 2, 38, § 2, et 38bis, § 2, du décret du 19 avril 2004 relatif à la transmission des connaissances linguistiques et à l'emploi des langues dans l'enseignement*

Les épreuves « compréhension à l'audition, compréhension à la lecture et expression écrite » se déroulent par écrit et durent au total trois heures au plus.

L'épreuve « expression orale » se déroule sous forme orale. »

**Art. 2.** Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2019.

**Art. 3.** Le Ministre compétent en matière d'Enseignement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Eupen, le 22 novembre 2018.

Pour le Gouvernement de la Communauté germanophone :

Le Ministre-Président,

O. PAASCH

Le Ministre de l'Éducation, et de la Recherche scientifique,

H. MOLLERS

## VERTALING

## MINISTERIE VAN DE DUITSTALIGE GEMEENSCHAP

[2018/206347]

**22 NOVEMBER 2018. — Besluit van de Regering tot wijziging van het besluit van de Regering van 10 maart 2005 houdende vastlegging van de werkwijze van de jury's voor taalexamens en van de organisatie van de examens afgelegd vóór deze examencommissies**

De Regering van de Duitstalige Gemeenschap,

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, artikel 7;

Gelet op het decreet van 19 april 2004 betreffende de taaloverdracht en het gebruik van de talen in het onderwijs;

Gelet op het besluit van de Regering van 10 maart 2005 houdende vastlegging van de werkwijze van de jury's voor taalexamens en van de organisatie van de examens afgelegd voor deze examencommissies;

Gelet op het protocol nr. S6/2018 OSUW5/2018 van 15 mei 2018 houdende de conclusies van de onderhandelingen gevoerd in een gemeenschappelijke zitting van het Sectorcomité XIX van de Duitstalige Gemeenschap en van het subcomité bepaald in artikel 17, § 2, 3°, van het koninklijk besluit van 28 september 1984;

Gelet op het advies van de inspecteur van Financiën, gegeven op 15 juni 2018;

Gelet op advies 64.326/2 van de Raad van State, gegeven op 22 oktober 2018, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Op de voordracht van de Minister van Onderwijs;

Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** Artikel 4 van het besluit van de Regering van 10 maart 2005 houdende vastlegging van de werkwijze van de jury's voor taalexamens en van de organisatie van de examens afgelegd vóór deze examencommissies wordt vervangen als volgt:

*"Art. 4 - Examengedeelten overeenkomstig artikel 37, § 2, artikel 38, § 2, en artikel 38bis, § 2, van het decreet van 19 april 2004 betreffende de taaloverdracht en het gebruik van de talen in het onderwijs*

De examengedeelten "luistervaardigheid, leesvaardigheid en schrijfvaardigheid" worden schriftelijk afgelegd en duren samen hoogstens drie uur.

Het examengedeelte "spreekvaardigheid" wordt mondeling afgelegd."

**Art. 2.** Dit besluit treedt in werking op 1 januari 2019.

**Art. 3.** De minister bevoegd voor Onderwijs is belast met de uitvoering van dit besluit.

Eupen, 22 november 2018.

Voor de Regering van de Duitstalige Gemeenschap :

De Minister-President,

O. PAASCH

De Minister van Onderwijs en Wetenschappelijk Onderzoek,

H. MOLLERS

## BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST — REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

### GEMEENSCHAPPELIJKE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE VAN BRUSSEL-HOOFDSTAD

[C - 2018/15462]

**13 DECEMBER 2018. — Ordonnantie houdende wijziging van de ordonnantie van 21 november 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle**

De Verenigde Vergadering heeft aangenomen en Wij, Verenigd College, bekrachtigen hetgeen volgt :

Artikel 1

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 135 van de Grondwet.

Artikel 2

Artikel 2 van de ordonnantie van 21 november 2006 houdende de bepalingen die van toepassing zijn op de begroting, de boekhouding en de controle wordt vervangen als volgt :

« Art. 2. Voor de toepassing van deze ordonnantie wordt verstaan onder :

1° diensten van het Verenigd College : de administratie waarover het Verenigd College eigenlijk beschikt, in de zin van de artikelen 87 en volgende van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen en artikel 79 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen ;

2° autonome bestuursinstelling : elke rechtspersoon, andere dan de Gemeenschappelijke Gemeenschaps-commissie van Brussel-Hoofdstad, geklasseerd in de lijst van institutionele eenheden van de publieke sector van het Instituut voor de Nationale Rekeningen (INR), bedoeld in punt 18° van dit artikel onder de subsector van de administraties van de deelstaten (S.1312) volgens het Europees systeem van de rekeningen, die van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad afhankelijk ;

3° bicommunautaire entiteit : de diensten van het Verenigd College en de autonome bestuursinstellingen ;

4° boekhoudkundige entiteit : de diensten van het Verenigd College of elke autonome bestuursinstelling ;

5° administratieve eenheid : onderdeel van het organigram van de diensten van het Verenigd College of de autonome bestuursinstellingen ;

6° opdracht : het geheel van programma's die bijdragen tot een welbepaald openbaar beleid ;

7° programma : het geheel van begrotingskredieten aangewend voor de uitvoering van een activiteit of een coherent geheel van activiteiten ;

8° activiteit : de concrete actie gevoerd om de vastgestelde doelstellingen te bereiken ;

### COMMISSION COMMUNAUTAIRE COMMUNE DE BRUXELLES-CAPITALE

[C - 2018/15462]

**13 DECEMBRE 2018. — Ordonnance modifiant l'ordonnance du 21 novembre 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle**

L'Assemblée réunie a adopté et Nous, Collège réuni, sanctionnons ce qui suit :

Article 1<sup>er</sup>

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 135 de la Constitution.

Article 2

L'article 2 de l'ordonnance du 21 novembre 2006 portant les dispositions applicables au budget, à la comptabilité et au contrôle est remplacé par ce qui suit :

« Art. 2. Pour l'application de la présente ordonnance, on entend par :

1° services du Collège réuni : l'administration dont dispose en propre le Collège réuni, au sens des articles 87 et suivants de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles et de l'article 79 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises ;

2° organisme administratif autonome : toute personne morale, autre que la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale, classée dans la liste des unités institutionnelles du secteur public de l'Institut des Comptes nationaux (ICN) visée au point 18° du présent article dans le sous-secteur des administrations d'États fédérés (S.1312) au sens du système européen des comptes, qui dépend de la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale ;

3° entité bicommunautaire : les services du Collège réuni et les organismes administratifs autonomes ;

4° entité comptable : les services du Collège réuni ou chaque organisme administratif autonome ;

5° unité administrative : composante de l'organigramme des services du Collège réuni ou des organismes administratifs autonomes ;

6° mission : l'ensemble de programmes concourant à une politique publique définie ;

7° programme : l'ensemble des crédits budgétaires destinés à mettre en œuvre une activité ou un ensemble cohérent d'activités ;

8° activité : l'action concrète menée en vue d'atteindre les objectifs définis ;